

sondern es ist diese würcklich seit etlichen Jahren zu meinen Neben-Stunden ausgesetzt gewesen, daß ich auf solche Weise mein Gemüth durch einen angenehmen Zeit-Vertreib wieder erquickete. Und ob ich gleich keine so vollkommene Wissenschaft der Französischen Sprache besitze, wie diejenigen, so darüber ihre gelehrte critische Anmerkungen mitzutheilen im Stande sind, so weiß ich auch wol, daß ich ein solch Buch vor mir habe, dazu dieses nicht erfordert wird, sondern dessen Stylus philosophisch ist, und davon die Sachen mir nicht unbekandt waren, wie ich mich denn auch flattire im Stand gewesen zu seyn des Auctoris Meinung völlig adsequiren zu können, zumahlen da ebenfalls diese Dinge ehedessen als Professor Philosophiæ zu dociren, Amts wegen so wol verbundten gewesen, als Gelegenheit gehabt. Damit ich aber doch wenigens von dieser Uebersetzung zum Voraus melde, mich besonders damit gegen den Leser zu legitimiren, dem sonst eines oder das andere befremdet fürkommen möchte: So ist mir zwar nicht unbekandt, daß ein philosophisches Tractätchen, dergleichen dieses ist, eben nicht so leicht in unsere teutsche Sprache zu bringen, daß es jederman verständlich werde

zu